

# KOBOLDS & CATACOMBS™

コボルトと秘宝の迷宮

山あり 谷あり

MARK EVANIER • MANUEL GARCÍA • SANDRA MOLINA





HEARTHSTONE  
ハースストーン



# 山あり 谷あり

MARK EVANIER 脚本

KEYWORDS INTERNATIONAL 翻訳/編集

MANUEL GARCÍA アーティスト

SANDRA MOLINA カラー

COMICRAFT 活字デザイン

ALLISON MONAHAN アソシエイト コピーエディター

CATE GARY 編集

ROBERT SIMPSON 編集

MANUEL GARCÍA カバー

SANDRA MOLINA

JOHN J. HILL グラフィック デザイナー

BEN BRODE クリエイティブ コンサルタント

JASON CHAYES

HAMILTON CHU

DAVE KOSAK

GEORGE KRSTIC

MATT PLACE

BEN THOMPSON

ALEX TSANG

PETER WHALEN

SEAN COPELAND ストーリー コンサルタント

CHRISTI KUGLER

JUSTIN PARKER

KEITH LANDES プロデューサー

BRIANNE M LOFTIS

DEREK ROSENBERG

IAN SHEPHERD

RYAN THOMPSON

BYRON PARNELL グローバル ライセンシング

RALPH SANCHEZ ディレクター、クリエイティブ デベロップメント

FELICE HUANG 協力

PABLO LLOREDA

DAVID MACHO-GÓMEZ

BLIZZARD の様々な商品を手に入れよう:  
GEAR.BLIZZARD.COM



HEARTHSTONE: KOBOLDS & CATACOMBS - UP COMES DOWN © 2017 Blizzard Entertainment, Inc. All rights reserved. Hearthstone and Blizzard Entertainment are trademarks or registered trademarks of Blizzard Entertainment, Inc. in the U.S. and/or other countries.

BLIZZARD  
ENTERTAINMENT



**地** 地下迷宮の 奥深く  
すごいお宝 埋もれてる  
掘り起こせ  
見つけ出せ  
大事にしまって 守り抜け  
毎朝 コボルト やってきて  
穴を掘る掘る 宝掘る...



聞く!よく聞く、  
よ〜く聞くナリ!

ここ、お宝いっぱいナリ!  
見つけるナリ、しまうナリ!  
分捕りヤーに見つかる前に  
しまうナリ!

命令するのは  
トグワグル彼は新王  
すごい王...







分捕りヤー、  
たくさんいる!  
冒険者にドラゴンに、  
クッチャベラー!!

トグワグル、ボス!!  
すごいボス!!

新しいキラキラ  
ランタン、  
もらってからボス!!



それから、大きい音、  
ダメ!大きい音、天井、  
崩すナリ!ヤバいナリ、  
頭にゴツンナリ!頭、  
痛いナリ!

しかも、ロウソク、  
消えるナリ!

彼の言葉を みな聞いたこれは大変  
おおごとだ...

聞いてなかった おバカが2人その名も  
ハックルマックと マイヤーだ...

マイヤー、お前の頭、  
ロウソクぼんやり、  
頭ぼんやり!

黙れ、  
トグワグルの  
話、聞く!

聞く、ダメ!  
仕事行く!お宝、  
見つける!お宝、  
隠す!

待つ、ハックルマック!  
オレ置いてく、  
ダメ!





トグワグル、ボスイ、  
でも正しい!

みんないっしょ、  
安全!一人で行く、  
バカ!

クッチャベラー、  
攻撃、  
されたら?

ベラベラ!

速く走る!  
速く走る!

それいい!  
それいい!  
考え!

ベラベラ!

ベラベラ  
ベラベラ!

ベラベラ!

ベラベラ!

ハックルマックと  
マイヤー、いない!

一人で行った!あいつら  
、一人で行った!

あいつら、おしまい!  
まったく、おしまい!  
おさらば!

お宝よく出る 洞窟をたどる  
ハックルマックは 気にしてる  
トグワグル王の 言った言葉  
実は大事な ことなんじゃ...

トグワグルの話、  
なに?

話す、  
あと!

話す、  
いま!

話す、  
あと!





話す...  
いま...  
あと



話す いま!  
話す いま!  
話す いま!

ゴゴゴゴゴゴ!



トグワグル  
言う、大きい音、  
ダメ!天井、崩す。



おお



友の気持ちが 沈んでる時  
掘り起こす それが友達  
それが当然 あたいまえ  
そついうヤツさ マイヤーは...

宝、見つける、  
ハックルマック! 宝、  
掘り出す! 宝.....

んがぐぐ!

大きい声、  
ダメ! 天井、落ちる、  
いい? 小さい声!



どこ、掘る、  
はじめる?

天井、  
崩れる、お宝、  
出て来る!



おれ土の中、  
見つけ!  
取り返す!

オレお前の手中、  
見つけ! 永久に取る!

狐のマリン! ひ  
きょう! 返す!

わかった、返してやろう。  
なんて言うとも? この  
世界のルールはだな...

みんなは  
一人のため、  
一人はオレの  
ため...ってね!







つまいだな、お前はオレの  
ために、一生懸命働いて宝物を  
掘り出すんだ.....

.....さもないと!



お助け〜!  
お助け〜!

声下げる、  
下げないと天井、  
落ちる!



お助け〜!  
お助け〜!

ひうけた道!  
おれたち逃げる、  
問題ない!

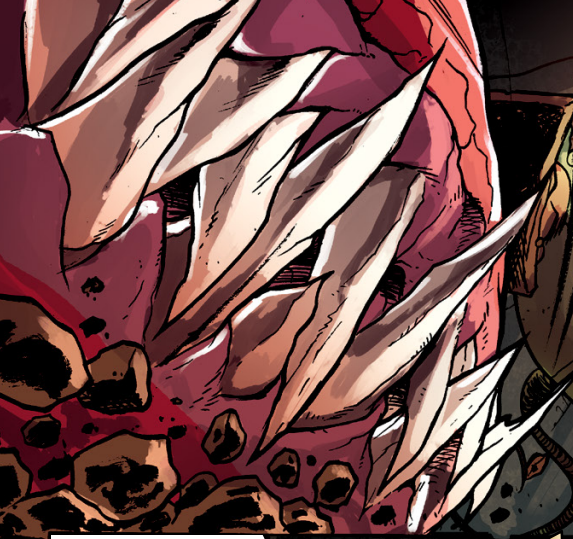


問題!

大きい、  
問題!

山あり谷ありの 人生  
出くわすは 災厄の数々  
牙あり爪ありの ドラゴンに  
食われる結末は いっそサイアク...







たちまちガラガラ  
崩れる天井  
狐のマリンは  
下敷きに...



.....命からがら 這い出て  
みれば二人の「子分」は 闇の中...

こんどこそ 安全!  
マイヤー、おまえ、  
頭かしこい!

二人とも  
安全、それが  
大事!だって、  
おれたち...



...ともだち!!

ズゴゴゴゴゴゴ!



埋まる ハックルマックと  
マイヤー大事なことを 思い知る.....



おまえ、  
シャベル、  
持ってる?

シャベル、  
持ってるの、  
お前の、はず...

.....大声出すにも 時と場合を  
わかまえてさもなきや頭に 重い岩



THE END